

Ung thư di căn: Khi ung thư lan rộng

Ung thư di căn là ung thư đã lan từ nơi khởi phát đến một bộ phận xa của cơ thể. Nó vẫn giữ tên của ung thư ban đầu, chẳng hạn như ung thư vú di căn. Có các phương pháp điều trị cho hầu hết các loại, thường nhằm kiểm soát ung thư và làm giảm triệu chứng.

Phiên bản đơn giản

Ung thư lan từ nơi khởi phát đến một bộ phận xa của cơ thể được gọi là ung thư di căn. Với nhiều loại ung thư, nó còn được gọi là ung thư giai đoạn 4. Quá trình mà tế bào ung thư lan sang các bộ phận khác của cơ thể được gọi là di căn.

Khi tế bào ung thư di căn được soi dưới kính hiển vi và xét nghiệm theo những cách khác, chúng có các đặc điểm giống ung thư ban đầu (nguyên phát), chứ không giống các tế bào ở nơi tìm thấy ung thư di căn. Đây là cách bác sĩ có thể biết rằng ung thư đã lan từ một bộ phận khác của cơ thể.

Ung thư di căn vẫn giữ tên của ung thư mà nó xuất phát, dù nó di chuyển đến đâu.

Vì sao tên gọi vẫn giữ nguyên

Ung thư di căn có cùng tên với ung thư nguyên phát. Ví dụ, ung thư vú lan đến phổi được gọi là ung thư vú di căn, chứ không phải ung thư phổi. Nó được điều trị như ung thư vú giai đoạn 4, chứ không phải như ung thư phổi.

Đôi khi khi người ta được chẩn đoán ung thư di căn, bác sĩ không thể biết nó khởi phát từ đâu. Loại này được gọi là ung thư không rõ nguồn gốc nguyên phát, hay CUP.

Ung thư lan rộng như thế nào

Tế bào ung thư lan khắp cơ thể qua một loạt các bước. Những bước này bao gồm:

1. phát triển vào, hay xâm lấn, mô lành lân cận
2. di chuyển qua thành của các mạch bạch huyết hoặc mạch máu lân cận
3. đi qua hệ bạch huyết và dòng máu đến các bộ phận khác của cơ thể
4. dừng lại ở các mạch máu nhỏ tại một vị trí xa, xâm lấn thành mạch máu, và đi vào mô xung quanh
5. phát triển trong mô này cho đến khi hình thành một khối u nhỏ
6. khiến các mạch máu mới phát triển, tạo ra nguồn cung cấp máu cho phép khối u di căn tiếp tục phát triển

Hầu hết thời gian, các tế bào ung thư đang lan sẽ chết đi tại một thời điểm nào đó trong quá trình này. Nhưng miễn là điều kiện vẫn thuận lợi cho tế bào ung thư ở mỗi bước, một số trong chúng có thể hình thành khối u mới ở các bộ phận khác của cơ thể. Tế bào ung thư di căn cũng có thể nằm bất hoạt tại một vị trí xa trong nhiều năm trước khi chúng bắt đầu phát triển trở lại, nếu có.

Ung thư lan đến đâu

Ung thư có thể lan đến hầu như bất kỳ bộ phận nào của cơ thể, mặc dù các loại ung thư khác nhau có nhiều khả năng lan đến những vùng nhất định hơn những vùng khác. Những nơi ung thư thường lan đến nhất là xương, gan và phổi.

Một số ví dụ về các vị trí chính mà các loại ung thư phổ biến lan đến (không tính các hạch bạch huyết) bao gồm:

- **Bàng quang:** xương, gan, phổi
- **Vú:** xương, não, gan, phổi
- **Đại tràng:** gan, phổi, phúc mạc
- **Thận:** tuyến thượng thận, xương, não, gan, phổi
- **Phổi:** tuyến thượng thận, xương, não, gan, phổi bên kia
- **Ung thư hắc tố (melanoma):** xương, não, gan, phổi, da, cơ
- **Buồng trứng:** gan, phổi, phúc mạc
- **Tụy:** gan, phổi, phúc mạc
- **Tuyến tiền liệt:** tuyến thượng thận, xương, gan, phổi
- **Dạ dày:** gan, phổi, phúc mạc

Các triệu chứng có thể có

Ung thư di căn không phải lúc nào cũng gây triệu chứng. Khi có triệu chứng, chúng như thế nào và xảy ra thường xuyên đến đâu phụ thuộc vào kích thước và vị trí của các khối u di căn. Một số dấu hiệu thường gặp bao gồm:

- đau và gãy xương, khi ung thư đã lan đến xương
- đau đầu, co giật, hoặc chóng mặt, khi ung thư đã lan đến não
- khó thở, khi ung thư đã lan đến phổi
- vàng da (vàng da hoặc mắt) hoặc sưng ở bụng, khi ung thư đã lan đến gan

Các mục tiêu điều trị

Có các phương pháp điều trị cho hầu hết các loại ung thư di căn. Thường thì mục tiêu của việc điều trị ung thư di căn là kiểm soát nó bằng cách ngăn chặn hoặc làm chậm sự phát triển của nó. Một số người có thể sống nhiều năm với ung thư di căn được kiểm soát tốt.

Các phương pháp điều trị khác có thể cải thiện chất lượng cuộc sống bằng cách làm giảm triệu chứng. Loại chăm sóc này được gọi là chăm sóc giảm nhẹ (palliative care), và nó có thể được cung cấp vào bất kỳ thời điểm nào trong quá trình điều trị ung thư.

Phương pháp điều trị mà một người có thể nhận phụ thuộc vào loại ung thư nguyên phát, nơi nó đã lan đến, các phương pháp điều trị họ đã làm trong quá khứ, và sức khỏe chung của họ.

Nhìn về phía trước

Nếu một người được cho biết ung thư của họ không còn có thể kiểm soát được nữa, họ và người thân có thể muốn thảo luận về chăm sóc cuối đời. Dù ai đó có chọn tiếp tục điều trị để làm nhỏ khối ung thư hoặc kiểm soát sự phát triển của nó hay không, chăm sóc giảm nhẹ luôn sẵn có để kiểm soát các triệu chứng của ung thư và tác dụng phụ của điều trị.

Các nhà nghiên cứu tiếp tục nghiên cứu những cách mới để tiêu diệt hoặc ngăn chặn sự phát triển của tế bào ung thư nguyên phát và di căn. Những cách này bao gồm giúp hệ miễn dịch chống lại ung thư, làm gián đoạn các bước cho phép tế bào ung thư lan rộng, và nhắm vào các thay đổi gen cụ thể trong khối u.

Ngay cả sau khi ung thư lan rộng, vẫn có các lựa chọn điều trị, và sự chăm sóc để giúp người bệnh cảm thấy khá hơn luôn sẵn có.

Nội dung này chỉ nhằm mục đích giáo dục và không thể thay thế cho tư vấn y tế. Hãy luôn trao đổi với đội ngũ y tế của bạn về tình trạng cụ thể của bạn.

Dựa trên một nguồn đáng tin cậy

Đây là bản dịch bằng ngôn ngữ đơn giản của nội dung giáo dục dựa trên Viện Ung thư Quốc gia Hoa Kỳ. Vui lòng đọc nguồn gốc để có thông tin đầy đủ và cập nhật. Chỉ mang tính giáo dục — không phải lời khuyên y tế. Hãy luôn trao đổi với đội ngũ chăm sóc của bạn.

Viện Ung thư Quốc gia Hoa Kỳ: cancer.gov/types/metastatic-cancer

Cập nhật lần cuối: 2026-07-14

Bạn có quyền được cung cấp thông dịch viên miễn phí. Tại Hoa Kỳ, các bệnh viện và phòng khám nhận tài trợ liên bang phải cung cấp thông dịch viên đủ trình độ mà bạn không phải trả tiền. Bạn có thể yêu cầu tại quầy tiếp nhận hoặc trước buổi hẹn. Bạn không cần đưa người thân hoặc trẻ em đi để phiên dịch.

Trực tuyến: cancerexplained.org/languages/vi/metastatic-cancer

Dịch từ bài viết tiếng Anh trên cancerexplained.org. Bản tiếng Anh là bản đã được đối chiếu với nguồn.

Chỉ là thông tin giáo dục, không phải lời khuyên y tế. Một hệ thống biên tập có hỗ trợ AI đã giúp soạn trang này. Chưa có người thẩm định y khoa nào được nêu tên đã xem xét trang này, trừ khi có nêu tên.

Được in, sao chép và chia sẻ miễn phí nếu giữ nguyên nội dung. Không cần xin phép. Vui lòng không thay đổi nội dung y khoa. Trích dẫn: cancerexplained.org. Thông tin giáo dục, không phải lời khuyên y khoa.